

ARCHIVE, ACCESS, ACTION (NLWSSA) - support pack

Introduction to the support pack

Archive, Access, Action is a package of short films from the National Library of Wales Screen and Sound Archive.

As part of the archive's 'Cymru Anabl' project (2024), access materials were commissioned for around a dozen short films, taking a step to ensure wider accessibility of archive materials. The films include creative documentaries centred on Deaf and disabled lives, as well as short live-action and animated dramas.

This pack introduces 5 films which can be booked individually or as a programme.

General details

- Release date: November 17 2025
- Booking contact: nia.edwards-behi@llyfrgell.cymru
- Fee: Variable, maximum £30 (+VAT)
- Format: MP4, DCP
- Accessibility: English descriptive subtitles, some audio description (see individual films)
- Instagram: @yr_archif @MadeInWales_ @FilmHubWales
- [Facebook](#)
- Hashtags: #JoioFfilm #MadeInWales #WelshFilm
- Stills and social assets: <https://we.tl/t-CaGl6gZB2D>

General Copy

The 'Archive, Access, Action' package of short films is the result of the National Library of Wales Screen and Sound Archive's 'Cymru Anabl' project (2024). As part of the project, access materials were commissioned for these films, in a small step toward ensuring the wider accessibility of archive film.

'Cymru Anabl' was a project by the National Library of Wales Screen and Sound Archive in partnership with Disability Arts Cymru, Hijinx Theatre Company and TAPE: Community Music and Film, with the support of the BFI National Lottery Screen Heritage fund.

Individual film copy and details

Call Us By Name (uncertified - possible U but please check with your local council's licensing department) (Bernice Rubens, 1968, 27 mins)

In this film we get to meet various people, of all ages, at home, at school and at various RNIB facilities, and hear their reflections on their blindness and the way in

which others respond to them. Made by Bernice Rubens in 1968 to commemorate the centenary of the RNIB.

- **Main language:** English
- **Access materials:** English descriptive subtitles; audio description (DCP only)
- **Themes:** Blindness, inclusion, family
- **Style:** Non-fiction; documentary
- **Welsh connection:** Director Bernice Rubens

Fosia's Story (uncertified - possible U but please check with your local council's licensing department) (Gerald Conn & Chris Elliot, 2000, 4 mins)

Fosia Ibrahim, who is Deaf, shares her story of coming to Wales from Somalia using BSL. This part-animated film was made by Gerald Conn and Chris Elliott and the pupils of Ashgrove School for the Deaf, Penarth.

- **Main language:** BSL
- **Access materials:** English descriptive subtitles; audio description (DCP only)
- **Themes:** Deafness, personal history, youth
- **Style:** Non-fiction; mixed-media
- **Welsh connection:** Gritty Realism Productions, Fosia Ibrahim, Ashgrove School for the Deaf

Blue Kenny (12) (Keir Alexander, 2001, 15 mins)

In this subtle and optimistic portrayal of the importance of classroom inclusion, a disruptive boy causes an idealistic young teacher to butt heads with a hard-line disciplinarian. Directed by Keir Alexander, the film was part-funded by the Manic Street Preachers and filmed in Oakdale Comprehensive, Blackwood.

- **Main language:** English
- **Access materials:** English descriptive subtitles, audio description (DCP only)
- **Themes:** Inclusion, education, inspiration
- **Style:** Fiction; poetic realism
- **Welsh connection:** Director: Keir Alexander, Writer: Keir Alexander, Cast: Katy Cavanagh-Jupe, William Thomas, Locations: Filmed in Gwent. Funded by Sgrin's 'Screen Gems' scheme

Codename Corgi (12) (Tracy Spottiswoode, 1999, 12 mins)

Slavicek (from Czechoslovakia) recounts a tale of romance and espionage with the love of his life, Bronwen (from Ponty), in this comedic animated noir. With Philip Madoc voicing our narrator Slavicek, this utterly charming film was the animation debut of writer and director Tracy Spottiswoode.

- **Main language:** English
- **Access materials:** English descriptive subtitles
- **Themes:** Comedy, romance, satire
- **Style:** Fiction; stop-motion animation

- **Welsh connection:** Director Tracy Spottiswoode, set in Wales, Funded by Sgrin's 'Screen Gems' scheme

***Selwyn's Lucky Day* (PG) (Nic Howell, 2000, 8 mins)**

From the opening images of a naked man chasing a bleating sheep across a field under a full moon in Abertaf, this drawn animation manipulates the stereotype and delivers an appealing story about an accident-prone unemployed miner from the Valleys winning through against all the many and various odds.

- **Main language:** English
- **Access materials:** English descriptive subtitles
- **Themes:** Comedy, post-industrial Wales, rugby
- **Style:** Fiction; hand-drawn animation
- **Welsh connection:** Director Nic Howell, set in Wales, funded by Sgrin's 'Animate It!' scheme

Also Available

Additional films are also available with English descriptive subtitles but without marketing package support. Some require additional screening rights clearance.

- J.G. - John Ivor Golding (Neil White, 1973, 14 mins)*
- The Airy Tomb (Emyr Humphreys, 1963, 13 mins)
- Island Artist (Edgar Ewart Pritchard, 1953, 20 mins)
- Bureaucats (Brian Anderson, 1978, 6 mins)
- Weemails (Jeremy Roberts, 2014, 1 min, silent)
- The Opening of the Prince of Wales Hospital at Cardiff (1918, 13 mins, silent)
- This is a B.D.D.A. film taken by members of the Cardiff Branch (Neil, Shepherd & Gatehouse, 1935, 14 mins, silent)

*Please note this film contains frank discussion of sexuality and mental ill-health and may cause offense.

Programming/event ideas

- Pairing the film with more recent Welsh films, either feature or short. Some suggestions:
 - Features: *The Almond and the Seahorse*, *Burton*, *The Road to Excess*, *Proud (coming in 2026)*, *Amber and Me*
 - Shorts: *Showdown*, *Mirain a'r Môr*, *Little Voices*
- Sharing programme notes to accompany the screening.
- Introductions or presentations by local experts/campaigners/organisations that align with the screening's themes.
- Panel discussion after the film about related and topical themes.
- Pay-what-you-can or sliding scale ticket model to encourage new or lower-income audiences to attend.

ARCHIF, AGORED, AMDANI (ASSLIGC) – pecyn cefnogaeth

Cyflwyniad i'r pecyn cefnogaeth

Mae Archif, Agored, Amdani yn becyn o ffilmiau byrion gan Archif Sgrin a Sain Llyfrgell Genedlaethol Cymru.

Felly rhan o brosiect Cymru Anabl yr archif (2024), comisiynwyd deunyddiau mynediad am tua dwsin o ffilmiau byrion, gan gymryd cam i sicrhau hygyrchedd ehangach i ddeunydd archifol. Mae'r ffilmiau'n cynnwys ffilmiau ddogfen creadigol sy'n canolbwyntio ar fywydau Byddar ac anabl, yn ogystal â dramâu byrion gan gynnwys rhai wedi'u hanimeiddio.

Mae'r pecyn yma'n cyflwyno 5 ffilm gellir eu archebu'n unigol neu fel rhaglen.

Manylion cyffredinno

- Dyddiad rhyddhau: Tachwedd 17 2025
- Cyswllt archebu: nia.edwards-behi@llyfrgell.cymru
- Ffi: Yn amrywio, mwyafrif £30 (+VAT)
- Fformat: MP4, DCP
- Hugyrchedd: Is-deitlau disgrifiadol Saesneg, disgrifiad sain ar rhai (gweler manylion unigol)
- Instagram: @yr_archif @MadeInWales_ @FilmHubWales
- Facebook: [/p/Archif-Sgrin-a-Sain-LLGC-NLW-Screen-Sound-Archive-100050309365710/](https://www.facebook.com/Archif-Sgrin-a-Sain-LLGC-NLW-Screen-Sound-Archive-100050309365710/)
- Hashnodau: #JoioFfilm #MadeInWales #WelshFilm
- Delweddau ac asedau cyfryngau cymdeithasol: <https://we.tl/t-CaGl6gZB2D>

Copi Cyffredinol

Mae pecyn ffilmiau byrion 'Archif, Agored, Amdani!' yn ganlyniad prosiect 'Cymru Anabl' Archif Sgrin a Sain Llyfrgell Genedlaethol Cymru (2024). Fel rhan o'r prosiect, comisiynwyd deunyddiau mynediad ar gyfer y ffilmiau yma, un gam bach tuag at sicrhau hygyrchedd ehangach ffilmiau archifol.

Roedd 'Cymru Anabl' yn brosiect gan Archif Sgrin a Sain Llyfrgell Genedlaethol Cymru mewn partneriaeth â Chelfyddydau Anabledd Cymru, Cwmni Theatr Hijinx a TAPE: Cerddoriaeth a Ffilm Gymunedol, gyda chefnogaeth cronfa Treftadaeth Sgrin Loteri Genedlaethol BFI.

Copi a manylion fesul ffilm

Call Us By Name (heb ei ardystio - U o bosibl ond gwiriwch gydag adran drwyddedu eich cyngor lleol) (Bernice Rubens, 1968, 27 mun)

Yn y ffilm hon, cawn gyfarfod ag amrywiol bobl, o bob oed, gartref, yn yr ysgol ac mewn amrywiol gyfleusterau RNIB, a chlywed eu myfyrdodau ar eu dallineb a'r ffordd y mae eraill yn ymateb iddynt. Gwnaed gan Bernice Rubens ym 1968 i goffáu canmlwyddiant yr RNIB.

- **Prif iaith:** Saesneg
- **Deunyddiau mynediad:** Is-deitlau disgrifiadol Saesneg, disgrifiad sain (DCP yn unig)
- **Themâu:** Dallineb, cynhwysiant, teulu
- **Arddull:** Ffeithiol; ffilm ddogfen
- **Cysylltiad Cymreig:** Cyfarwyddwr Bernice Rubens

***Fosia's Story* (heb ei ardystio - U o bosibl ond gwiriwch gydag adran drwyddedu eich cyngor lleol) (Gerald Conn & Chris Elliott, 2000, 4 mun)**

Mae Fosia Ibrahim, sy'n Fyddar, yn rhannu ei stori am ddod i Gymru o Somalia gan ddefnyddio iaith Arwyddion Prydeinig. Gwnaed y ffilm rhan-animeiddiad hon gan Gerald Conn a Chris Elliott a disgyblion Ysgol Ashgrove i'r Byddar, Penarth.

- **Prif iaith:** BSL
- **Deunyddiau mynediad:** Is-deitlau disgrifiadol Saesneg, disgrifiad sain (DCP yn unig)
- **Themâu:** Byddardod, hanes personol, ieuenctid
- **Arddull:** Ffeithiol, cyfrwng cymysg
- **Cysylltiad Cymreig:** Gritty Realism Productions, Fosia Ibrahim, Ashgrove School for the Deaf

***Blue Kenny* (12) (Keir Alexander, 2001, 15 mun)**

Yn y portread cynnil ac optimistaidd hwn o bwysigrwydd cynhwysiant yn yr ystafell ddosbarth, mae bachgen aflonyddgar yn achosi i athro ifanc idealaidd ffraeo â disgyblwr llym. Wedi'i gyfarwyddo gan Keir Alexander, cafodd y ffilm ei hariannu'n rhannol gan y Manic Street Preachers a'i ffilmio yn Ysgol Gyfun Oakdale, Blackwood.

- **Prif iaith:** Saesneg
- **Deunyddiau mynediad:** Is-deitlau disgrifiadol Saesneg, disgrifiad sain (DCP yn unig)
- **Themâu:** Cynhwysiant, addysg, ysbrydoliaeth
- **Arddull:** Ffuglen; realaeth farddonol
- **Cysylltiad Cymreig:** Cyfarwyddwr Keir Alexander, Awdur: Keir Alexander, Cast: Katy Cavanagh-Jupe, William Thomas, Lleoliadau: Ffilmwyd yng Ngwent. Arianwyd gan cynllun 'Screen Gems' Sgrin.

***Codename Corgi* (12) (Tracy Spottiswoode, 1999, 12 mun)**

Mae Slavicek (o Tsiecoslofacia) yn adrodd stori o ramant ac ysbïo gyda chariad ei fywyd, Bronwen (o Ponty), yn y ffilm gomedi-*noir* animeiddiedig hon. Gyda Philip Madoc yn lleisio ein hadroddwr Slavicek, y ffilm hynod swynol hon oedd ffilm animeiddio cyntaf yr awdur a'r cyfarwyddwr Tracy Spottiswoode.

- **Prif iaith:** Saesneg
- **Deunyddiau mynediad:** Is-deitlau disgrifiadol Saesneg
- **Themâu:** Comedi, rhamant, dychan
- **Arddull:** Ffuglen; animeiddio stop-symud
- **Cysylltiad Cymreig:** cyfarwyddwr Tracy Spottiswoode, wedi'i lleoli yng Nghymru, Arianwyd gan cynllun 'Screen Gems'

***Selwyn's Lucky Day* (PG) (Nic Howell, 2000, 8 mun)**

O'r delweddau agoriadol o ddyn noeth yn rhedeg ar ôl dafad sy'n brefu ar draws cae o dan leuad lawn yn Abertaf, mae'r animeiddiad lluniadu hwn yn addasu'r stereoteip ac yn cyflwyno stori apelgar am löwr di-waith o'r Cymoedd sy'n dueddol o gael damweiniau yn ennill drwodd yn erbyn rhwystrau niferus ac amrywiol.

- **Prif iaith:** Saesneg
- **Deunydd mynediad:** Is-deitlau disgrifiadol Saesneg
- **Themâu:** Comedi, Cymru ôl-ddiwydiannol, rygbi
- **Arddull:** Ffuglen; animeiddio wedi'u arlunio â llaw
- **Cysylltiad Cymreig:** cyfarwyddwr Nic Howell, wedi'i lleoli yng Nghymru, Arianwyd gan cynllun 'Animate it!' Sgrin

Ar gael hefyd

Mae ffilmiau ychwanegol hefyd ar gael gydag isdeitlau disgrifiadol Saesneg ond heb gefnogaeth pecyn marchnata. Bydd angen caniatâd hawliau sgrinio ychwanegol ar gyfer rhai.

- J.G. - John Ivor Golding (Neil White, 1973, 14 mun)*
- The Airy Tomb (Emyr Humphreys, 1963, 13 mun)
- Island Artist (Edgar Ewart Pritchard, 1953, 20 mun)
- Bureaucats (Brian Anderson, 1978, 6 mun)
- Weemails (Jeremy Roberts, 2014, 1 mun, di-sain)
- The Opening of the Prince of Wales Hospital at Cardiff (1918, 13 mun, di-sain)
- This is a B.D.D.A. film taken by members of the Cardiff Branch (Neil, Shepherd & Gatehouse, 1935, 14 mund, di-sain)

*Sylwch fod y ffilm hon yn cynnwys trafodaeth plaen am rywioldeb ac afiechyd meddwl a gall achosi tramgwydd.

Syniadau rhaglennu/digwyddiad

- Paru'r ffilm gyda ffilm mwy diweddar Cymreig, unai byr neu nodwedd. Rhai awgrymiadau:
 - Ffilmiau nodwedd: *The Almond and the Seahorse*, *Burton*, *The Road to Excess*, *Proud* (dod yn 2026), *Amber and Me*
 - Shorts: *Showdown*, *Mirain a'r Môr*, *Little Voices*
- Rhannu nodiadau rhaglen i gyd-fynd â'r dangosiad.

- Cyflwyniad gan arbenigwyr/ymgyrchwyr/sefydliadau lleol sy'n cyd-fynd â themâu'r dangosiad.
- Sgwrs banel ar ôl y dangosiad ar gyfer themâu cysylltiedig ac amserol.
- Model tocynnau talu-beth-allwch-chi neu raddfa symudol i annog cynulleidfaoedd newydd neu incwm is i fynychu.